

KLASA: UP/I-460-02/21-01/327

URBROJ: 513-07-21-01-21-2

Zagreb, 09. kolovoz 2021.

Na temelju članka 69. Zakona o igrama na sreću (Narodne novine 87/09, 35/13, 158/13, 41/14, 143/14) i Pravilnika o priređivanju nagradnih igara (Narodne novine 08/10) Centar za strane jezike d.d., Vodnikova 12, 10 000 Zagreb, OIB: 71817487972, donosi sljedeće:

**PRAVILA NAGRADNE IGRE
„S Vodnikovom u svijet jezika!“**

Članak 1.

Priređivač i administrator

Nagradnu igru pod nazivom "S Vodnikovom u svijet jezika" (u daljnjem tekstu: Nagradna igra) organizira i provodi Priređivač: Centar za strane jezike d.d., sjedište: Vodnikova 12, 10 000 Zagreb, OIB 71817487972 (dalje u tekstu: Priređivač).

Administrator nagradne igre i Izvršitelj obrade osobnih podataka je društvo NTH Mobile d.o.o., OIB: 12385860076, sjedište: Međimurska 28, 42 000 Varaždin (dalje u tekstu: Administrator), koje će biti zaduženo za tehničku provedbu nagradne igre, primanje SMS-a, organizaciju broja, organizaciju izvlačenja dobitnika nagrada te obradu osobnih podataka za vrijeme trajanja Nagradne igre, zaključno s datumom 09. 09. 2021. u 23:59:59h.

Ulogu voditelja obrade osobnih podataka nakon izvlačenja dobitnika, koje će biti 10. 09. 2021., preuzima Priređivač.

Članak 2.

Objava nagradne igre

Pravila Nagradne igre, uz navođenje klase, urudžbenog broja i datuma izdavanja suglasnosti Ministarstva financija, bit će objavljena na web stranicama www.vodnikova.hr prije početka Nagradne igre.

Članak 3.

Trajanje i svrha Nagradne igre

Nagradna igra priređuje se u cilju promidžbe Priređivača: Centra za strane jezike d.d. Nagradna igra ima samo jedno kolo i traje od 25. 08. 2021. godine u 00:00:00h do 09. 09. 2021. godine u 23:59:59h, uključujući oba datuma.

Članak 4.

Područje organiziranja i provođenja nagradne igre

Nagradna igra organizira se i provodi na cjelokupnom području Republike Hrvatske.

Članak 5.

Fond nagrada

Fond nagrada sastoji se od:

Prva nagrada: dva modula učenja (upis u dva redovna grupna tečaja), svaki u trajanju od po jednog semestra, izabirući najviše dva od navedenih 6 stranih jezika: engleski, njemački, francuski, talijanski, španjolski, ruski. Dobitnik sam odabire hoće li nastavu polaziti online ili u razredu, u Centru za strane jezike d.d., Vodnikova 12, 10 000 Zagreb.

Druga nagrada: jedan modul učenja (upis u jedan redovni grupni tečaj) jednog od navedenih 6 stranih jezika: engleski, njemački, francuski, talijanski, španjolski, ruski. Dobitnik bira između učenja online ili u razredu, u Centru za strane jezike d.d., Vodnikova 12, 10 000 Zagreb.

Članak 6.

Mehanika Nagradne igre

A Način sudjelovanja u Nagradnoj igri:

Pravo sudjelovanja imaju svi građani s prebivalištem u Republici Hrvatskoj, s navršениh 15 godina života, koji u razdoblju od 25. 08. 2021. u 00:00:00h do 09. 09. 2021. godine u 23:59:59h, uključujući oba datuma, pošalju SMS na broj **60054** (cijena poruke je 2,40 kn i u tu je cijenu uključen **PDV**), sljedećeg sadržaja: (**VODNIKOVA, Ime i prezime, e-mail**).

Osoba s navršениh 15 godina života može sudjelovati u Nagradnoj igri i u ime druge osobe starije od 15 godina, kako bi toj osobi omogućila dobitak nagrade. U tom slučaju sudionik je dužan poslati SMS sljedećeg sadržaja: (**VODNIKOVA, Ime i prezime** osobe za koju igra, **e-mail** osobe za koju igra ili vlastiti e-mail).

Poruka se smatra valjanom ako je sudionik ispravno napisao ključne riječi: **VODNIKOVA, Ime i Prezime, e-mail**.

U izvlačenju sudjeluju sve SMS poruke uredno zaprimljene u razdoblju trajanja Nagradne igre – od 25. 08. 2021. u 00:00:00 do 09. 09. 2021. u 23:59:59, koje udovoljavaju ovim Pravilima.

Povjerenstvo će provjeriti je li dobitnik sudjelovao u Nagradnoj igri u skladu s ovim Pravilima. SMS poruke zaprimljene izvan razdoblja trajanja Nagradne igre smatrat će se nevaljanima. Ako se prijava izvučenog dobitnika proglasi nevaljanom, nagrada će se dodijeliti sljedećem izvučenom sudioniku koji ima pravo na nagradu.

Jedna osoba može sudjelovati neograničen broj puta u Nagradnoj igri kako bi povećala svoju mogućnost dobivanja nagrade.

Svaki sudionik može dobiti samo jednu nagradu.

B Izvlačenje dobitnika:

Održat će se 10. 09. 2021. u prostorijama uprave Priređivača, Vodnikovova 12, 10 000 Zagreb, u 12:00h, u nazočnosti tročlanog povjerenstva sastavljenog od dva predstavnika Priređivača i jednog predstavnika "Administradora" Nagradne igre.

Izvlačenje se odvija na sljedeći način

Izvlačenje Dobitnika provodi se pomoću računalnog sustava uz algoritam slučajnosti, koji iz baze popisa svih sudionika izvlači dobitnike nagrada. Izvlači se dvoje Dobitnika redosljedom: Dobitnik 2. nagrade pa Dobitnik 1. nagrade.

Svi zaprimljeni telefonski brojevi i osobni podaci sudionika Nagradne igre zaprimljeni putem SMS poruka spremaju se u jedinstvenu bazu podataka i sudjeluju u izvlačenju nagrada.

Dobitnici nagrada bit će objavljeni 10. 09. 2021. na web stranicama Centra za strane jezike d.d., www.vodnikova.hr.

U slučaju nepotpunih, netočnih ili neistinitih podataka u poslanom SMS-u (VODNIKOVA, Ime i Prezime, e-mail), Priređivač zadržava pravo isključiti sudionika iz Nagradne igre.

Ako sudionik izgubi pravo na nagradu, Priređivač će daljnjim odabirom odabrati dobitnika.

U slučaju da je više nagrada nego sudionika nagradne igre, višak nagrada bit će prodan na javnom natječaju, a sredstva ostvarena prodajom bit će uplaćena u korist državnog proračuna u roku od 8 dana od dana objavljivanja javnog natječaja.

C Preuzimanje Dokumenta o nagradi

Budući da je nagrada uslužnog karaktera, svaka nagrada bit će formirana u dokumentu potpisanom i ovjerenom pečatom od predstavnika Priređivača. Isti će biti pripremljen u digitalnom formatu za službeno slanje na valjani e-mail dobitnika ili osobe koja je igrala u ime dobitnika, upisan u dobitni SMS. Dalje u tekstu: Dokument o nagradi.

Dokument o nagradi sadržavat će datum i mjesto izdavanja, naziv i sadržaj nagrade, vrijednost nagrade, ime i prezime, OIB i kontakt dobitnika, rokove u kojima dobitnik može realizirati nagradu, podatke Priređivača, pečat i potpis predstavnika Priređivača, mjesto za potpis dobitnika nagrade, te mjesto za potpis roditelja/skrbnika (ako dobitnik ima manje od 18 godina).

Priređivač će izvijestiti dobitnike ili osobe koje su igrala u ime dobitnika o osvojenoj nagradi na dan izvlačenja (10.09.2021.), poslije 12:00:00 h, i to pozivom na telefon i pisanim putem na e-mail koji je ispravno upisan u SMS prilikom igranja.

Svoje osobne podatke, ime prezime, OIB i adresu, Priređivaču će dostaviti sam dobitnik ili osoba koja je igrala u ime dobitnika, i to najkasnije u roku od dva (2) dana nakon primljene obavijesti o osvojenoj nagradi. Dobitnik je dužan dostaviti svoje podatke na e-mail: vodnikova@vodnikova.hr, ili osobnim dolaskom na adresu Vodnikova 12, 10 000 Zagreb.

Dokument o nagradi bit će uručen dobitniku u digitalnom formatu najkasnije u roku od dva (2) dana od dana izvlačenja dobitnika, i to na valjani e-mail koji je dobitnik upisao u SMS poruku prilikom igranja. Dobitnik je dužan Dokument o nagradi ispisati, potpisati i potpisan vratiti na e-

mail vodnikova@vodnikova.hr čitljivo poslikan ili skeniran. Time će se smatrati da je dobitnik preuzeo svoju nagradu.

Prilikom zaprimanja Dokumenta o nagradi potpisanog od dobitnika (i roditelja/skrbnika ako dobitnik ima manje od 18 godina) bit će napravljen zapisnik. Zapisnik će potpisati predstavnik Priređivača, a zapisniku će se priložiti obostrano potpisan Dokument o nagradi kao dokaz preuzete nagrade.

Po isteku gore navedenih rokova, Priređivač će putem zapisnika utvrditi broj i vrijednost nagrada koje nisu preuzete te će, u slučaju da vrijednost nepodijeljenih pojedinačnih nagrada prelazi 5.000,00 kn, postupiti u skladu s Pravilnikom o priređivanju nagradnih igara (Narodne Novine 8/10; odredbe članaka 11. i 15.).

Priređivač ne snosi putne troškove ni druge troškove povezane s preuzimanjem i realiziranjem nagrada.

Sve obveze Priređivača prema dobitniku nagrade, po osnovi Nagradne igre, prestaju trenutkom kada dobitnik preuzme osvojenu nagradu.

D Realizacija nagrada

Realizirati nagradu znači da se dobitnici moraju upisati u sve osvojene module unutar rokova zadanim ovim pravilnikom. Dobitnici moraju realizirati nagrade upisom u sljedeće semestre:

- a) U zimski semestar školske godine 2021./2022., u razdoblju od 10. 09. 2021. do 18. 09. 2021.
- b) U ljetni semestar školske godine 2021./2022., u razdoblju od 24. 01. 2022. do 05. 02. 2022.

Upisi se mogu izvršiti, u navedenim rokovima, na dva načina:

- a) Osobnim dolaskom dobitnika na adresu Vodnikova 12, 10 000 Zagreb
- b) Upisom dobitnika na daljinu. Priređivač će dobitniku poslati potpisane dokumente (Ugovor o obrazovanju i Upisnicu). Dobitnik je iste dužan ispisati, potpisati, skenirati i vratiti na e-mail: vodnikova@vodnikova.hr.

Upisi su izvršeni kada dokumente (Ugovor o obrazovanju i Upisnicu) potpišu i Priređivač i dobitnik nagrade. Ako je dobitnik mlađi od 18 godina, navedene dokumente moraju potpisati i dobitnika i njegov roditelj/skrbnik.

Dobitnici će biti upisani u SVIJET JEZIKA; ustanovu za obrazovanje odraslih, Vodnikova 12, 10 000 Zagreb, čiji je osnivač i vlasnik Centar za strane jezike d.d., Vodnikova 12, 10 000 Zagreb.

Dobitnik prve nagrade može, ako to želi, oba modula iskoristiti u istom semestru; u tom slučaju dobitnik mora upisati po jedan modul na dva različita strana jezika navedena u Pravilniku.

Dobitnik druge nagrade osvojeni modul može iskoristiti za jezik po želji u jednom od dvaju ponuđenih semestara, unutar zadanih termina.

Dobitnik nagrade dužan je potpisati Ugovor o obrazovanju s Priređivačem i ispuniti Upisnicu unutar rokova za realizaciju nagrade. Obveze i odgovornosti dobitnika nagrade i Priređivača u svezi s polaganjem modula (tečaja) uređuju se navedenim Ugovorom te nisu vezane za ovu nagradnu igru ni na koji način.

Ukupna vrijednost nagradnog fonda iznosi 6.870,00 kn, PDV se ne uračunava u cijenu jer su programi odobreni od strane Ministarstva obrazovanja. Na tu će vrijednost Priređivač uplatiti iznos od 5% vrijednosti u korist Hrvatskog Crvenog križa.

Članak 7.

Pravo sudjelovanja

Pravo sudjelovanja u Nagradnoj igri imaju građani s navršениh 15 godina života, s prebivalištem u Republici Hrvatskoj, osim zaposlenika Priređivača i Administratora Nagradne igre te članova njihovih užih obitelji.

Članak 8.

Odgovornost

Svi zahtjevi za nagradom podložni su provjeri od Priređivača. Zahtjevi zaprimljeni nakon datuma navedenog u Pravilima smatrat će se nevaljanima.

Članak 9.

Sudionici / suglasnost s Pravilima

Sudionici Nagradne igre nemaju pravo zahtijevati drukčije nagrade ni nagrade u većim količinama ni nagrade u drugim terminima od onih koji su navedeni u ovome Pravilniku.

Nagrade se ne mogu zamijeniti za novac ili neku drugu vrstu nagrade.

Smatra se da samim sudjelovanjem u Nagradnoj igri sudionik pristaje na sve uvjete povezane s Nagradnom igrom, odnosno da prihvaća sva pravila ove Nagradne igre.

Članak 10.

Pogrješne i neregularne prijave

Pogrješne i nepotpune prijave (vidi članak 6.) nevaljane su i ne daju sudioniku pravo ni na kakvu nagradu.

Članak 11.

Publicitet

Sudjelovanjem u ovoj Nagradnoj igri sudionici su suglasni da Priređivač može, ako postanu dobitnici nagrade, njihove osobne podatke: ime, adresu, sliku/e, telefonski broj, video materijal i sl., objaviti i koristiti bez naknade u tiskanom, zvučnom, slikovnom i video materijalu, te objavljivati u medijima i putem društvenih mreža. Sudionik se istodobno odriče prava pregledavanja, odobravanja, izmjene i protivljenja bilo kakvoj upotrebi građe, uređivačkom izboru ili izgledu materijala koji će se objaviti.

Isto tako, svi su sudionici suglasni da Priređivač može komunicirati s njima putem SMS-a, dostupnih mobilnih aplikacija i/ili e-maila tijekom trajanja Nagradne igre, kao i u neograničenom razdoblju nakon završetka Nagradne igre.

Sudionik ima pravo danu privolu povući, nakon završetka Nagradne igre, u svako doba dostavom pisane izjave o povlačenju svojih podataka iz daljnje obrade, na e-mail adresu

vodnikova@vodnikova.hr ili poštom na adresu: Centar za strane jezike d.d., Vodnikova 12, 10 000 Zagreb.

Članak 12. Troškovi / Porezi

Sudionici Nagradne igre sami snose troškove sudjelovanja u Nagradnoj igri. Troškovi sudjelovanja, između ostaloga, uključuju: slanje SMS poruke s cijenom od 2,40 kn po poslanoj poruci, u koju je uključen PDV. Dobitnik ne snosi nikakve poreze, obveze ni naknade direktno povezane s nagradama.

Članak 13. Pravila Nagradne igre

Pravila Nagradne igre bit će objavljena prije početka Nagradne igre na Internet stranici www.vodnikova.hr, a mogu se dobiti na uvid u poslovnim prostorijama Priređivača.

Članak 14. Objava dobitnika

Imena dobitnika u Nagradnoj igri bit će objavljena na internet stranici www.vodnikova.hr na dan 10. 09. 2021. poslije 12.00h. Priređivač će izvijestiti dobitnike o dobitku u roku od dva (2) dana od izvlačenja telefonskim putem i/ili e-mailom.

Članak 15. Prenosivost nagrade

Dobitnik ne može prenijeti nagradu na drugu osobu.

Članak 16. Zaštita osobnih podataka

Sudionici dragovoljno i samoinicijativno dostavljaju svoje podatke u svrhu sudjelovanja u Nagradnoj igri. Obrada podataka sudionika nužna je u svrhu provedbe Nagradne igre te je stoga obrada podataka sudionika nužan preduvjet sudjelovanja u Nagradnoj igri.

Sudionik prijavom na Nagradnu igru daje privolu za obradu svojih osobnih podataka „Administratoru“ nagradne igre. „Administrator“, tijekom trajanja Nagradne igre, obrađuje sve osobne podatke u skladu s odredbama Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u svezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka.

Sudionik ima pravo, za vrijeme trajanja Nagradne igre, od „Administratora“ Nagradne igre zatražiti pristup osobnim podacima i njihov ispravak ili brisanje ili ograničavanje obrade koja se odnosi na sudionika ili pravo na ulaganje prigovora na obradu takvih podataka te pravo na prenosivost podataka, sve u skladu s vrijedećim propisima kojima se uređuje zaštita osobnih podataka. Sve informacije o obradi podataka koje provodi Administrator kao i ostvarivanje prava, sudionici nagradne igre mogu zatražiti na: dataprotection@nth.ch ili preporučenom pošiljkom na NTH

Mobile d.o.o., s naznakom: Službenik za zaštitu osobnih podataka, Međimurska 28, 42 000 Varaždin.

Uskraćivanje davanja navedenih osobnih podataka ima za posljedicu nemogućnost sudjelovanja u Nagradnoj igri.

Sudionik ima pravo, nakon završetka Nagradne igre, danu privolu povući u svako doba dostavom pisane izjave o povlačenju svojih podataka iz daljnje obrade poslanom na e-mail adresu vodnikova@vodnikova.hr ili poštom na adresu: Centar za strane jezike d.d., Vodnikova 12, 10000 Zagreb.

Eventualno povlačenje privole nema utjecaja na zakonitost do tada obavljene obrade podataka. Sva svoja prava, u svojstvu ispitanika, sudionik može ostvarivati putem e-mail adrese vodnikova@vodnikova.hr.

Sudionik ima pravo, u slučaju da njegov prigovor vezan uz obradu osobnih podataka ne bude prihvaćen od „Administratora“ Nagradne igre ili kad nije zadovoljan načinom rješavanja toga prigovora, podnijeti zahtjev za zaštitu povrede prava nadzornom tijelu – Agenciji za zaštitu osobnih podataka.

Administrator Nagradne igre će, nakon završene Nagradne igre i izvučenih dobitnika – 10. 09. 2021. – dostaviti Priređivaču Nagradne igre podatke osoba koje su dobitnici nagrada, u svrhu realizacije nagrada, a u skladu s ovim pravilima. Obradu podataka preuzima Priređivač.

Osobni podatci sudionika Nagradne igre neće biti izbrisani iz zbirke kako Priređivača tako i „Administratora“ Nagradne igre sve dok sudionik samoinicijativno ne zatraži brisanje pisanim putem na e-mail: vodnikova@vodnikova.hr.

Priređivač može obrisati stečenu bazu podataka u svakom trenutku, ali tek nakon podijeljenih nagrada i ispunjenih svih obveza koje proizlaze iz ovoga Pravilnika.

Članak 17.

Prekid Nagradne igre

Nagradna igra može se dogoditi ili prekinuti samo u slučaju više sile te iz razloga koji je izvan kontrole Priređivača. Sudionici će o prekidu Nagradne igre biti obaviješteni na web stranicama www.vodnikova.hr.

Članak 18.

U slučaju spora

Priređivač ili bilo koje poduzeće angažirano od priređivača za provedbu Nagradne igre ne preuzima odgovornosti i ne isplaćuju nikakvu vrstu odštete ni naknade u svezi s troškovima, oštećenjima ili gubitcima nastalim zbog kašnjenja prouzročenog nedostatkom u provedbi Nagradne igre, te tijekom sudjelovanja u Nagradnoj igri.

Priređivač i Administrator ne preuzimaju nikakvu odgovornost za gubitak pošiljaka poslanih poštom.

Priređivač neće podijeliti nikakve dodatne nagrade osim nagrada navedenih u ovim Pravilima.

Priredivač će u roku od 8 dana nakon isteka roka za preuzimanje nagrada dostaviti Ministarstvu financija podatke o dobitnicima nagrada, naziv i vrijednost nagrada, te dokaz o preuzimanju nagrada (članak 16. Pravilnika o priređivanju nagradnih igara).

Nakon 60 dana od završetka Nagradne igre ni Priredivač ni Administrator neće primiti nikakve pritužbe vezane uz Nagradnu igru.

U slučaju spora između Priredivača i sudionika Nagradne igre bit će nadležan Općinski sud u Zagrebu.

Priredivač nagradne igre:

Centar za strane jezike d.d.

Vodnikova 12, 10 000 zagreb

OIB: 71817487972

E-mail: vodnikova@vodnikova.hr

Tel: 00385 1 4877 815